



Święto Chrztu Pańskiego, 12 stycznia, 2020.
Refren Psalmu: Pan ześle pokój swojemu ludowi.



Baptism of the Lord, January 12th, 2020.
Psalm Refrain: The Lord will bless his people with peace.



Dzisiaj w Kościele obchodzimy święto Chrztu Pańskiego. Cała liturgia stara się ukazać nam tę Tajemnicę. Bóg objawia się z niezwykłością i mocą. Jezus zanurzając się w Jordanie otwiera nam perspektywę wieczności i nieskończoności zupełnie niepojętą, ale do uczestniczenia w której jesteśmy wezwani. Jesteśmy zaproszeni do jedności, która się objawia, która w Bogu jest doskonała, do jedności z Bogiem w Trójcy Jedynym, który prowadzony tęsknotą za człowiekiem przybrał człowiecze ciało, stał się jednym z nas, byśmy mogli stać się dziećmi Boga. Niecierpliwa Boża miłość podejmuje ryzyko niezrozumienia. Dzisiaj nad wodami Jordanu Bóg objawia się w swojej chwale i majestacie, potęgze i mocy, ale też w całej pełni daje nam siebie w geście miłości jako dar, nie pozostawia nic dla siebie, to bogactwo jest przytłaczające. Syn Boży przychodzi do Jana, pochyla głowę nie dlatego, że sam potrzebuje chrztu, lecz dlatego, że to my potrzebujemy świadectwa Boga o Jego umiłowanym Synu, że potrzebujemy ujrzeć miłość w Duchu Świętym, że pragniemy, by rzeczywistość została przemieniona, by tchnienie Boga odnowiło i uświęciło świat, by stworzyło nowego człowieka, napełniło go życiem.

Zanurzenie Jezusa w Jordanie jest też znakiem zanurzenia Syna Bożego w naszym życiu i wierzymy, że dokonuje się przemiana. To, co złe, grzeszne, co martwe, zostaje przyjęte przez wcielenie Jezusa i wyniesione ku wyżynom nieba, na świat spływa dar Bożej obecności i bezmiar miłości.

Today, we celebrate the Baptism of the Lord, with the whole liturgy trying to show us this Mystery. God reveals himself in extraordinariness and power. By immersing himself in Jordan, Jesus opens the perspective of eternity and infinity that are completely incomprehensible to us, but which we are called to participate in. We are invited to a unity that reveals itself and is made

perfect in God, represented by the Holy Trinity. God, in His love for mankind, took on a human form to become one of us so that we in turn could become His children. God's overwhelming love runs the risk of being misunderstood. Today, over the waters of the Jordan, God reveals himself in his glory, majesty and power, as well as gives himself to us entirely as a gift in a gesture of love, leaving nothing to himself. The Son of God comes to John and bows his head not because he needs the baptism himself, but because we need God's to reveal his love through Son; we need the love of the Holy Spirit to transform our lives, so that God's breath can renew and sanctify the world. Jesus' immersion in Jordan is also a sign of the immersion of the Son of God in our lives and of our belief that a transformation is taking place. What is evil, sinful and dead is taken on by Jesus in his incarnation and is in him elevated to the heights of heaven so that God's gift of immeasurable love is present in the world.



Dzisiaj po Mszy św. o godzinie 11.00 am odbędzie się w naszej sali parafialnej przyjęcie opłatkowe. Dzieci z naszej parafii przedstawią tradycyjne "Jasełka." W czasie spotkania będzie okazja przelać się opłatkiem, zaśpiewać wspólnie kolędy, oraz złożyć sobie bożonarodzeniowe i noworoczne życzenia. Zapraszamy wszystkich parafian i gości.

A Christmas reception will take place in our parish hall today after the 11 am Mass. The children from our parish will present a Christmas play. This is an opportunity to share the wafer, sing carols together, and exchange Christmas and New Year wishes. We welcome all parishioners and guests.



Koperty na ofiarę na kolejny rok są wyłożone w tyle kościoła. Uprzejmie prosimy o ich odbiór. Proszę je używać dopiero od 1 stycznia 2020 roku.

Offertory envelopes for 2020 are displayed at the back of the church. We kindly ask that you pick them up. Please do not use them until January 1st 2020.



Dzisiaj odbywa się przyjęcie bożonarodzeniowe "Rodziny Radia Maryja" w Centrum Jana Pawła II w Mississauga.



W środę, 15 stycznia, po Mszy św. i Nowennie do Matki Bożej Nieustającej Pomocy o godzinie 7.00 pm, w sali parafialnej wystąpi męski kwartet „Akord” z Tarnopola, który zaprezentuje najbardziej znane polskie kolędy. Serdecznie zapraszamy!

Lector Formation Opportunity: all current lectors are invited to a formation opportunity on Saturday, Jan-

uary 18, 2020 at St. Patrick's Parish (131 McCaul St., Toronto, 9 a.m. to 12 p.m). This formation opportunity will deepen participants' understanding of the importance of Scripture in the liturgy, provide the archdiocesan policies pertaining to lectors and provide some best practices for those serving in this ministry. The workshop is free, but we ask that you register at: <http://bit.ly/LectorFormation-Jan2020>



We are celebrating the Week of Prayer for Christian Unity from January 18 to 25, 2020. The theme is "They showed us unusual kindness" (cf. Acts 28:2). Welcoming strangers — whether they are from other cultures or beliefs, immigrants or refugees — is both to love Christ and to love as God loves. Hospitality should be a hallmark of every Christian. It is important that Christians of all denominations collaborate to be examples of Christ's love. We should extend the same kindness to people in need that St. Paul encountered in Malta.



Fires in Australia: local branches of the St. Vincent de Paul Society, fondly known as Vinnies, are volunteering in hundreds of Australian communities to help people deal with the immediate aftermath of the fires as well as their long-term recovery. 100 per cent of donations will go to those who have been affected and provide: emergency financial packages to affected families; essential items (i.e. food, clothing, generators, household items, furniture, etc.); support with crisis accommodation through our own services or referrals to other organisations; and much-needed emotional support and counselling. **Those wishing to help may do so in the following ways:**

- **Online** through the Archdiocese of Toronto: www.archtoronto.org
- **By phone** through the Development Office: 416-934-3411
- **Through the parish,** making cheques payable to: St. Mary's Polish Roman Catholic Parish—Australia Fires—Disaster Relief

Your gift to God and Parish

New Year's Day Offering:	\$1,170.00
Sunday collection, Jan. 5:	\$1,355.00
Building Fund Collection, Jan. 5:	\$2,070.00

Heartfelt thank you for your generous support of the Church.
God bless! Bóg zapłać!

Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc styczeń:

„O pokój na ziemi”

Niedziela 12 stycznia/Sunday, January 12th, 2020

09:00 AM

- ◇ For the repose of the souls of Jadwiga and Ryszard Kowalski—from family

11:00 AM

- ◇ Za śp. brata Mieczysława—od siostry Krystyny
- ◇ Za śp. Kazimierę, Bronisława i Józefa Wszolek—od rodziny
- ◇ Za śp. rodziców Irenę i Mieczysława Mierzwa—od córki

Środa 15 stycznia/Wednesday, January 15th, 2020

07:00 PM

- ◇ Msza św. wynagradzająca za wszystkie grzechy już wyznane, zapomniane i nierozeznane z prośbą o uwolnienie od ich skutków.

Piątek 17 stycznia/Friday, January 17th, 2020

07:00 PM

- ◇ Za wszystkich zmarłych w czyśćcu cierpiących—od Alicji

Sobota 18 stycznia/Saturday, January 18th, 2020

09:00 AM LATIN

- ◇ O łaskę wiary, nadziei, miłości, i światło Ducha Świętego dla syna Piotra—od mamy

Niedziela 19 stycznia/Sunday, January 19th, 2020

09:00 AM

- ◇ For the repose of the souls of Alwina and Francesco Soncin

11:00 AM

- ◇ O Boże błogosławieństwo i dary Duch Świętego dla córki Doroty z okazji 22 urodzin—od mamy Danuty
- ◇ Podziękowanie za wszelkie łaski, z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże dla rodzin: Dubak, Kogut, i Nieć.